



AYUNTAMIENTO DE ARTZINIEGA

ACTA

Sesión: Extraordinaria de Pleno
Día: 2 de Noviembre de 2022
Hora: 10:00 – 10:10 horas
Lugar: Salón Sesiones Municipal

Asistentes:

Joseba Mirena Vivanco Retes
Unai Gotxi Kastrexana
Arkaitz San Jose Martinez
Encina Castresana Astarloa
José Miguel Vadillo Ribacoba
Jon Erramun Yarritu Llantada
Joseba Elejalde Ribacoba

No asisten: Aintzane Ituribarria Ruiz, Zuriñe Frutos Gutierrez-Barquín, que excusan su asistencia.

M^a Ascensión Hormazabal Meabe, Secretaria-Interventora.

Abierta la Sesión y declarada pública por la presidencia a las 10:00 horas, el Sr. Alcalde inicia la Sesión con las siguientes palabras: “Gaur Artziniegako Hiribilduaentzako egun berezi honetan, Udalbatzaren Sesio berezi honetara ongi etorria ematen dizuet”

Prosigue el Alcalde , Egun on, os doy la bienvenida a todas y todos los que estais hoy en este Pleno, tanto Corporativos como personal del Ayuntamiento, José Luis Gotxi, Sara Martinez, Jesus María Diego, Nerea Aretzabala, Eduardo Villate y Arantza Diego y Tito que siempre está por ahí. Al final es un día especial este 2 de noviembre de 2022 después de un año muy intenso celebrando y festejando esta efemerides que en nuestro caso esta Corporación, nos toca celebrar como la de hace cincuenta años, en el 700 aniversario, le tocó celebrar a la anterior Corporación, en este caso con el aita de Joseba como Alcalde, ahora nos toca a nosotros como Corporación esta celebración, este 750 y dentro de cincuenta en el 800 aniversario me imagino que igual alguno de los jóvenes de aquí van a estar por aquí todavía pero me imagino que la mayoría a saber donde anderemos. Y sin más el Pleno de hoy, un Pleno especial y extraordinario simplemente para hacer la siguiente Declaración institucional, para que quede constancia de esta celebración y la intención sería incluirlo dentro de esa cápsula del tiempo que quede allí para que dentro de cincuenta años, la Corporación que esté en ese momento en Artziniega, la abra y de cuenta de lo que hicimos o dejamos de hacer en este año de 2022. Y sin más preámbulo vamos a dar lectura a la Declaración, va a leer Arkaitz en euskera inicialmente, vamos avanzando.

Arkaitz San José Martinez:

“



ARTZINIEGAKO HIRIBILDUAREN 750.
URTEURRENA OSPATZEKO ADIERAZPEN
INSTITUZIONALA

1272an, Alfontso X.a Jakitunak Arzeniega/Artziniega hiribilduko biztanleei artikulua bakarreko udal-forua eman zien, bertako biztanleei Gasteizko eta Bizkaiko frankiziak ematen zizkiena. Horrela, Erregeak "el Fuero e franquezas que han Vizcaya e el concejo de Vitoria, que lo hayan bien e cumplidamente en todas cosas así como Vizcaya e Vitoria lo han" ematen zituen. Horrela hasten zen: "Miércoles a dos días andados de noviembre de MCCCX (1310)...". Bai, izan ere, Alfontso X.ak Hiri Gutuna eman zigun egun zehatza 1310eko azaroaren 2a izan zen, garai hartan juliotar egutegia erabiltzen baitzen. Gaur egun erabiltzen denari helarazten badiogu, 1272.

2022 honetan zehar, Artziniegak ekitaldi ugari eta oso ezberdinak antolatu ditu, gaurko egunera, azaroak 2, helduz, 750 urte horiek gogoratzen dugun egunera. Artziniega Herriaren eta Hiribilduaren izenean egiten dugu, gure aurretik egon diren guztiak gogoratuz, baita gaur egun Artziniega izeneko komunitate hau osatzen dugunon izenean ere, eta etorkizuneko belaunaldietan ordeztuko gaituztenei dei eginez Artziniegarengatik apustu egiten, defendatzen eta hobetzen jarrai dezaten.

Gure ondorengoei utzitako ondare gisa, eta jardueren egutegi honi amaiera emateko, herritarrek gonbidatu ditugu denboraren kapsula batean parte hartzera, zeinean bakoitzak mezu bat bidaliko die gure 800. urteurrena ospatuko dutenei. Beraz, Udalbatza honek konpromisoa hartzen du, gaur, denboraren kapsula hori zaintzeko eta 2072ko azaroaren 2ra arte ez irekitzea bermatzeko, baita ere konpromiso hori etorkizuneko Udalbatzei helarazteko, eta hala berresteko legegintzaldi bakoitzean Udala eratu ondorengo ohiko lehen Osoko Bilkuran.

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL CON
MOTIVO DE LA CONMEMORACIÓN DEL
750 ANIVERSARIO DE LA VILLA DE
ARTZINIEGA

En 1272 Alfonso X el Sabio otorgó a los habitantes de la villa de Arzeniega/Artziniega, un Fuero municipal con artículo único que concedía a sus habitantes las franquicias de Vitoria y Bizkaia. Concedía así el Rey "el Fuero e franquezas que han Vizcaya e el concejo de Vitoria, que lo hayan bien e cumplidamente en todas cosas así como Vizcaya e Vitoria lo han". Así empezaba: "Miércoles a dos días andados de noviembre de MCCCX (1310)...". Sí, y es que el día exacto que Alfonso X nos otorgó la Carta Puebla fue el 2 de noviembre de 1310?, debido a que en aquella época se utilizaba el calendario juliano. Si lo trasladamos al que se usa en la actualidad, 1272.

Durante todo este 2022 Artziniega ha venido celebrando y festejando esta efeméride, con numerosos y muy diferentes actividades, hasta llegar al día de hoy, 2 de noviembre, en el que recordamos esos 750 años. Lo hacemos, en nombre del Pueblo y la Villa de Artziniega, recordando a todas y todos los que nos precedieron, a las y los que hoy formamos esta Comunidad llamada Artziniega, y emplazando a quienes nos relevarán en futuras generaciones para que sigan apostando, defendiendo y mejorando Artziniega.

Como legado a quienes nos sucedan, y como colofón a este calendario de actividades, se ha invitado a la ciudadanía a participar en una cápsula del tiempo en la que cada cual deposita un mensaje que quiera enviar a quienes celebren y festejen nuestro 800 aniversario. Es por tanto que esta Corporación Municipal adquiere el compromiso, hoy, de garantizar y trasladar a las futuras Corporaciones el compromiso de velar por esta cápsula del tiempo y no abrirla hasta el 2 de noviembre de 2072, y que así lo ratifique

*Artziniegako Udala
(Araba)*



*Ayuntamiento de Artziniega
(Álava)*

*Artziniegako Udala
(Araba)*



*Ayuntamiento de Artziniega
(Álava)*

Hau da Udaleko Udalbatza gisa hartzen dugun konpromisoa, lanean jarraitzeaz gain guk eta gure ondorengoek, datak, xedeak eta ametsak betetzen jarraituko duen Artziniegaren alde. Bere biztanleak zaintzen jarraituko duen Artziniega batengatik, bere eskubideak babestuz eta bere beharrak bermatuz. Bere historiaz harro eta bere iragana ezagutzen duen Artziniega batengatik. Etorkizunari begira dagoen Artziniega baten alde. Duela 750 urte Arzeniega han zegoen. 750 urte geroago, hemen jarraitzen du.

Artziniegan, 2022ko azaroaren 2an
Artziniegako Udalbatza

el primer Pleno ordinario tras la constitución del Ayuntamiento con cada legislatura.

Este es el compromiso que adquirimos como Corporación Municipal del Ayuntamiento, además de seguir trabajando, nosotras, nosotros y quienes nos sucedan, por una Artziniega que siga cumpliendo fechas, metas y sueños. Por una Artziniega que siga velando por sus habitantes, protegiendo sus derechos y garantizando sus necesidades. Por una Artziniega orgullosa de su historia, y conocedora de su pasado. Por una Artziniega que mire al futuro. Hace 750 años Arzeniega ya estaba allí. 750 años después, sigue aquí.

En Artziniega, a 2 de noviembre de 2022
La Corporación Municipal de Artziniega

El Alcalde, bueno esta es la Declaración, si alguno quereis comentar alguna cosa, este es el momento y simplemente damos por finalizado este pleno extraordinario con esta Declaración, con este compromiso de esta Corporación y esperamos que de las Corporaciones venideras durante los próximos cincuenta, cien o los años que haga falta. Eskerrik Asko guztioi ba ona etortzegatik, ondo pasa eguna eta nos veremos a la tarde en la Goiko Plaza, en esa escenificación.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se dio por finalizada la Sesión, siendo las diez horas y diez minutos del día señalado, de todo lo cua